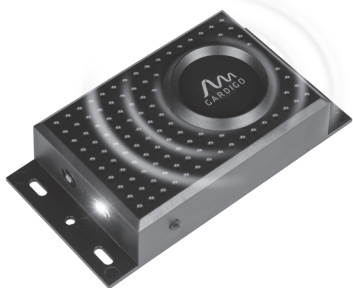


# Marder-Frei Dual

Art.-Nr. 78580



DE	<b>Gebrauchsanweisung</b>	2
GB	Instruction manual	7
FR	Notice d'utilisation	11
ES	Manual de instrucciones	16
IT	Istruzioni per l'uso	20
CZ	Návod k používání	25
NL	Instructies	29

# MARDER-FREI

DUAL

Vielseitig einsetzbar



DE

## Gebrauchsanweisung

Art.-Nr. 78580

Stand: 01/21

### 1. Bestimmungsgemäße Verwendung

Gardigo Marder-Frei Dual hält mit ultrahohen Intervalltönen Marder fern von Auto, Haus, Garage, Scheune, Dachboden oder Gartenlaube. Die integrierte Intervallschaltung von 30 Sekunden verhindert, dass sich der Marder an den Ton gewöhnen kann. Ein integrierter Vibrationssensor erkennt, ob das Gerät bewegt wird oder sich im Stillstand befindet und schaltet sich dementsprechend an oder ab. Eine andere Verwendung als die angegebene ist nicht zulässig! Bei Schäden, die durch unsachgemäßer Verwendung und/oder Nichtbeachtung der Gebrauchsanweisung und/oder durch nicht erlaubten Umbau entstehen, wird keine Haftung für einen entstandenen Schaden oder Folgeschäden übernommen und es erlischt der Garantieanspruch.

### 2. Sicherheitshinweise

- Elektrogeräte, Verpackungsmaterial usw. gehören nicht in den Aktionsbereich von Kindern. Kinder sollen nicht mit dem Gerät spielen.
- Gerät nur mit der dafür vorgesehenen Spannung betreiben: 6V, 4x AA Mignon oder 12V (bei Installation im Auto)
- In jedem Fall ist zu prüfen, ob das Gerät für den jeweiligen Einsatzort geeignet ist.
- Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren und Personen mit eingeschränkten körperlichen,

sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung oder Wissen verwendet werden, wenn sie von einer qualifizierten Person, die für die Sicherheit verantwortlich ist, beaufsichtigt wird oder von ihr bezüglich des sicheren Umgangs des Geräts unterwiesen wurde und sie die daraus resultierenden Gefahren verstanden hat.

- Wenn Sie das Gerät über einen längeren Zeitraum nicht verwenden, nehmen Sie die Batterien heraus und lagern Sie diese entsprechend.
- Batterien sollten Temperaturen unter 0 °C nicht ausgesetzt sein. Es kann zu Beschädigungen und einen Verlust der Kapazität führen.
- Halten Sie das Gerät nie direkt an Ihr Ohr. Menschen können Frequenzen >16 kHz nicht hören, aber es herrscht ein hoher Schalldruck, der über einen längeren Zeitraum das Ohr belasten kann.

### **3. Lieferumfang**

- Marder-Frei Dual
- 4 x Kabelbinder
- 2 x Befestigungsschrauben
- Schraubendreher
- Gebrauchsanweisung

## 4. Installation und Anwendung

### Batterie einsetzen:

- Sie benötigen zum Betrieb vier Mignon (AA) Batterien. Öffnen Sie das Batteriefach an der Rückseite des Geräts.
- Legen Sie die Batterien ein. Achten Sie dabei auf die Polarität. Sie ist in dem Gehäuse Abgebildet. (Das Minus-Ende der Batterie zeigt dabei immer auf die Feder im Batteriefach.)
- Schließen Sie das Batteriefach. Das Gerät ist nun betriebsbereit. Die grüne LED blinkt mit längerem Intervall. Bitte beachten Sie, dass das Gerät evtl. im Pausenmodus startet und erst danach in den Betriebsmodus übergeht.
- Das beiliegende Adapterkabel wird nicht benötigt. Bitte verschließen Sie die Steckerbuchse mit dem beiliegenden Gummi-Pfropfen.

### Installation im Auto:

- Das Marder-Frei Dual sollte an einer Stelle des Motorraumes eingebaut werden, die vor Spritzwasser und allgemeiner Verschmutzung geschützt ist. Er wird mit Blechschrauben oder Kabelbindern im Motorraum an der Karosserie befestigt. Achten Sie beim Einbau darauf, dass sie den LED Lichtblitz nicht abdecken.
- Das Gerät wird direkt an die Autobatterie angeschlossen. Stecken Sie dazu das beiliegende Adapterkabel in das Gerät ein. Der Stecker muss mit einer Drehbewegung bis zum Anschlag in die Buchse gesteckt werden, damit fester Halt gewährleistet und das Gehäuse abgedichtet ist. Das rote Kabel wird mit dem Pluspol, das braune mit dem Minuspol verbunden.
- Sollten Sie Ihr Kraftfahrzeug für längere Zeit nicht mehr in Betrieb nehmen, so achten Sie bitte darauf, dass das Gerät in diesem Zeitraum abgeklemmt oder mittels Schalter ausgeschaltet wird.

### Anwendung:

- Sie müssen sich in Zukunft nicht mehr über ungewollten Besuch von Mardern in Ihren Räumlichkeiten ärgern. Marder-Frei Dual hält mit ultrahohen Intervalltönen die beißwütigen Plagegeister fern von Auto, Haus, Garage, Scheune, Dachboden oder Gartenlaube. Sofort startklar, kein Stromanschluss und keinerlei Montage erforderlich. Das Gerät gibt hochfrequente Töne in Intervallen von 30 Sekunden Dauer ab. Diese, für das menschliche Ohr kaum wahrnehmbaren Töne, halten die Marder von Fahrzeug und Räumen fern. Die integrierte Intervallschaltung verhindert auch, dass sich der Marder an den Ton gewöhnen kann. Ein integrierter Vibrationssensor erkennt, ob das Gerät bewegt wird oder sich im Stillstand befindet und schaltet sich dementsprechend an oder ab. Im Stillstand, z. B. wenn das Auto parkt, ist das Gerät

aktiv und sendet Frequenzen aus. Bei Bewegung, z. B. während der Fahrt, schaltet sich die Aktivität ab und spart Batterie.

- Eine Befestigung, z. B. in Fahrzeugen, ist mit den mitgelieferten Kabelbindern möglich. Für eine Befestigung außerhalb des Fahrzeuges stehen Ihnen auch Schrauben zur Verfügung. Befestigen Sie das Gerät mit Schrauben oder den mitgelieferten Kabelbindern an einer geeigneten Stelle im Motorraum oder an Wänden, Zäunen oder ähnlichen Flächen in Haus, Garten oder Scheune. Achten Sie darauf, dass ein nicht allzu großer toter Winkel entsteht, der nicht beschallt wird.
- Wurden Fahrzeug oder Räume bereits von Mardern besucht, haben die Tiere höchstwahrscheinlich Duftmarken zur Revierkennzeichnung hinterlassen. Diese Gerüche müssen vor der Montage des Marder-Frei Dual entfernt werden (im Fahrzeug am besten durch eine Motorwäsche).
- Bei Fahrzeugstillstand schaltet sich das Gerät nach ca. 60 Sekunden automatisch ein bzw. bei durch den Motor erzeugte Vibrationen oder während des Fahrbetriebs aus (Abschaltautomatik). Das Gerät ist nur bei Fahrzeugstillstand aktiv, dies schont die Autobatterie (Auto-ON-OFF).



**Achtung! Wenn Sie das Marder-Frei Dual im Motorraum einsetzen, beachten Sie bitte, dass das Gerät vor einer Motorwäsche ausgebaut werden muss!**



**Warnung! Wichtiger Warnhinweis beim Bohren in Wände**

Vergewissern Sie sich vor dem Bohren, dass sich keine Gas-, Wasser- oder Stromleitungen an der Bohrstelle befinden. Montage nur durch fachkundige Personen. Unbedingt auf die Wandbeschaffenheit achten, da sich das beige-fügte Befestigungsmaterial nicht für alle Wandarten eignet. Erkundigen Sie sich im Handel nach den für die jeweilige Wandbeschaffenheit geeigneten Schrauben und Dübel. Für eine unsachgemäße Wand-Dübel Verbindung und dadurch entstandene Schäden übernimmt der Hersteller keine Haftung.

**Hinweis:** Die Reaktion der jeweiligen Tiere auf unsere Geräte kann variieren. Die Entwicklung unserer Geräte, Methoden und Anwendungs-Tipps basieren auf Erfahrungen, Tests und dem Feedback unserer Kunden. Deshalb ist die Tiervertreibung in den meisten Fällen erfolgreich.

## 5. Technische Daten

- **Reichweite:** ca. 60 m<sup>2</sup> in geschlossenen Räumen
- **Frequenz:** 12 – 24 kHz +/- 10 %, ca. 78 dB
- **Ausgangsfrequenz:** zyklisch 5 Sek. AN und 25 Sek. AUS
- **Batterie:** 4 x AA 1,5 V (Mignon, nicht enthalten)
- **LED Blitz:** Chip LED-Flash (3-fach/1x pro Minute)

## 6. Einbauhinweise

- Die CE-Konformität wurde nachgewiesen. Die entsprechenden Erklärungen sind bei uns hinterlegt und können eingesehen werden. Aus Sicherheits- und Zulassungsgründen, ist es nicht erlaubt, dieses Gerät umzubauen und/oder zu verändern oder einer nicht-sachgemäßen Verwendung zuzuführen.
- Es ist zu beachten, dass Bedien- oder Anschlussfehler oder Schäden, die durch Nichtbeachtung der Bedienungsanleitung entstehen, außerhalb des Einflussbereichs der Gardigo liegen und für daraus resultierende Schäden keinerlei Haftung übernommen werden kann. Dies gilt auch dann, wenn Veränderungen oder Reparaturversuche an dem Gerät vorgenommen, Schaltungen abgeändert oder andere Bauteile verwendet wurden sowie bei Schäden und Folgeschäden, die durch Fehlbedienungen, fahrlässige Behandlung oder Missbrauch entstanden sind. In all diesen Fällen erlischt auch die Garantie.
- Säubern Sie das Gerät bei Verschmutzung mit einem feuchten Tuch. Verwenden Sie keine scharfen Reiniger oder Lösungsmittel.

**Service-Hotline:** Telefon (0 53 02) 9 34 87 88

**Ihr Gardigo-Team**



### **Batterien und Akkus dürfen nicht in den Hausmüll!**

Jeder Verbraucher ist gesetzlich verpflichtet, alle Batterien und Akkus, egal ob sie Schadstoffe\* enthalten oder nicht, bei einer Sammelstelle seines Stadtteils/seiner Gemeinde oder im Handel abzugeben, damit sie einer umweltschonenden Entsorgung zugeführt werden können. Batterien und Akkus bitte nur in entladenerem Zustand abgeben!

\*gekennzeichnet mit: Cd = Cadmium, Pb = Blei, Hg = Quecksilber



### **Elektro- und Elektronikgeräte dürfen nicht in den Hausmüll!**

Entfernen Sie nach Möglichkeit die Batterien und Akkus vor der Entsorgung aus dem Gerät und entsorgen Sie diese getrennt. Dieses Produkt darf am Ende seiner Lebensdauer nicht über den normalen Haushaltsabfall entsorgt werden, sondern muss an einem Sammel- punkt für das Recycling von elektrischen und elektronischen Geräten abgegeben werden. Das Symbol auf dem Produkt, der Gebrauchsanweisung oder der Verpackung weist darauf hin. Die Werkstoffe sind gemäß ihrer Kennzeichnung wieder verwertbar. Mit der Wiederverwendung, der stofflichen Verwertung oder anderen Formen der Verwertung von Altgeräten leisten Sie einen wichtigen Beitrag zum Schutze unserer Umwelt. Bitte erfragen Sie bei der Gemeindeverwaltung die zuständige Entsorgungsstelle.

GB

## Instruction manual

Art.-No. 78580

Status: 01/21

### 1. Designated Use

Gardigo Anti-Martens Dual keeps martens away from your car, house, garage, barn, loft or arbor. The integrated 30-second interval switching prevents the martens from getting used to the sound. An integrated vibration sensor detects whether the device is being moved or is at a standstill and switches on or off accordingly. Any other use as mentioned is not permitted! No liabilities will be taken for damages or consequential damages or claims resulting out of not reading and/or not following the user guide and/or any form of modification on or in the product. Under these circumstances, no warranty services will be granted.

### 2. Safety instructions

- Electrical appliances, packaging materials, etc. do not belong in the hands of children. Children may not play with the device.
- The device may only be used with the stated voltage: 6 V, 4 x AA (Mignon) or 12 V (car installation)
- It must be determined if the device is suitable for the respective use.
- The device may only be used by children over eight years and people with reduced physical, sensory or mental capabilities, or the lack of knowledge or experience, if they are supervised

or have been instructed in the safe use of the device by a person responsible for their safety and have understood the dangers resulting out of the use.

- If you do not use the device for an extended period of time, remove the batteries and store them accordingly.
- Batteries should not be used in temperatures under 0 °C. They may become damaged and lose their capacity.
- Never hold the device directly to your ear. Humans cannot hear frequencies >16 kHz, but they might the device emits at a high volume and then therefore it might be harmful, if the ear is exposed to them over a longer period.

### **3. Contents**

- Anti-Marten Dual
- 4 x cable ties
- 2 x fixing screws
- Screwdriver
- Instruction manual

### **4. Installation and use**

#### **Inserting the batteries:**

- You need 4x AA batteries to operate the device. Open the battery compartment on the back of the device.
- Insert the batteries. Pay attention to the polarity. It is shown in the housing. (The negative end of the battery always points to the spring in the battery compartment.)
- Close the battery compartment. The device is now ready for operation. The green LED will flash at regular intervals. Please note that the device may start in pause mode and then enter the operating mode. Do not move the device.



- The normal operating voltage of this device is 9 volts. If the batteries become flat, a continuous tone will sound. If the ultra-high sound becomes clearly audible and changes to a continuous tone. Change the batteries. The operating time with fresh batteries is about 8 months.
- The enclosed adapter cable is not needed. Please close the plug socket with the plug provided.

#### **Installing in the car:**

- The device is assembled in the engine compartment of the car. It should be installed in a place in the engine compartment that is protected from splash water and general dirt. Make sure that the LED Flash function is not covered.
- The device is connected directly to the car battery. Plug the adapter cable into the device. The plug must be inserted into the socket with a twisting movement as far as it will go, so that a firm hold is guaranteed, and the housing is sealed. The red cable is connected to the positive pole, the brown cable to the negative pole.
- Should your car no longer be in for a long time Operation, please make sure that the appliance is in this period is disconnected or switched off.

#### **Application:**

- Unwanted visits by martens on your premises will be intrusions of the past. The Gardigo Anti-Marten Dual keeps the biting pests away from the car, house, garage, barn, loft or gazebo with ultrasonic noise at regular intervals. The device is ready to go and no power connection nor installation is required. The device emits high frequency sounds at intervals of 30 seconds. These sounds, barely perceptible to the human ear, keep the martens away from vehicles and areas. The integrated interval circuit also prevents the animal from getting accustomed to the sound.
- An integrated vibration sensor detects whether the device is being moved or if it is at a standstill and switches on or off accordingly. At a standstill, when e.g. the car is parked, the device is active and transmits. Whilst driving, the device switches off and saves battery.
- An installation in vehicles, is possible with the supplied cable ties. For attachment outside the vehicle, screws are also available. Secure the unit to a suitable location in the engine compartment or on walls, fences or similar surfaces in the home, garden or barn with screws or the supplied cable ties. When mounting on a wall, make sure that there is a no area at the bottom of the wall, which is not covered by the sound.
- When the vehicle is stationary, the device switches on automatically after approx. 60 seconds, or switches off vibrations generated by the motor or during driving (automatic switch-off). The device is only active when the vehicle is parked. This protects the car battery (Auto-ON-OFF).

**Note:** If the vehicle or room has already been visited by martens, the animals most probably have left scent marks in the area. These odors must be removed before installing the device (in the vehicle best by a motor wash).



**If you would like to use the device in your car, please note that the device must be removed before a motor wash!**



**Attention! Important warning when drilling in walls**

Before drilling, make sure that there are no gas, water or power lines located at the drilling spot. Installation may only be done by competent persons. Please pay attention to the condition and material of the wall as the included mounting material is not suitable for all wall types. Please ask an expert for advice concerning suitable screws and dowels. For improper mounting and resulting damages the manufacturer assumes no liability.

**Note:** the response of each animal to our animal repellent may vary. The development of our devices, methods and application tips are based on experience, testing and feedback from our customers. Therefore the devices are successful in most cases.

## 5. Specifications

- **Covered area:** approx. 60 m<sup>2</sup> in closed rooms
- **Frequency:** 12 – 24 kHz +/- 10 %, approx. 78 dB
- **Output frequency:** 5 sec. ON and 25 sec. OFF
- **Battery:** 4 x AA 1.5 V (not included)
- **LED:** Chip LED Flash (3x/1x per minute)

## 6. General Information

- The CE conformity has been declared. All documents are at our office and can be viewed.
- For safety and conformity reasons it is not permitted to rebuild or modify the device and/or use it in any other way than described above. As Gardigo has no control of the correct and appropriate installation and use of the device, the warranty can only be applied to a fully equipped device in prime condition. We assume neither warranty nor liability for damages or following damages related to this product. This applies especially if modifications or repairs have been made by the customer, if the circuitry has been modified or components have been used, other than the original components and/or if the operation of the device has been incorrect, careless or abusive.
- The device may be cleaned with a damp cloth. Do not use any solvents or detergents.

**Service Hotline:** Phone +49 (0) 53 02 9 34 87 88

**Your Gardigo-Team**

# DOUBLE ANTI-MARTRE



FR

## Notice d'utilisation

Réf. 78580

Mise à jour : 01/21

### 1. Utilisation prévue

Le double Gardigo Anti-Martre éloigne les martres de votre voiture, maison, garage, grange, grenier ou tonnelle. La commutation d'émission par intervalles de 30 secondes intégrée, évite que la martre puisse s'habituer aux ultrasons. Un détecteur de vibrations intégré reconnaît si l'appareil est mis en mouvement ou s'il est immobile, ce qui permet sa mise en route ou son arrêt. Toute utilisation autre que celle prévue est interdite ! En cas de mauvaise utilisation de l'appareil, de non-respect des instructions ou de transformation non autorisée de l'appareil, nous déclinons toute responsabilité pour tout préjudice causé ou tout dommage indirect et la garantie expire.

### 2. Consignes de sécurité et avertissements

- Gardez les appareils électriques, matériaux d'emballage, etc. hors de la portée des enfants. Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil.
- N'utilisez l'appareil qu'avec la tension indiquée : 6 V, 4 x AA Mignon ou 12 V (installé la voiture)
- Dans tous les cas, déterminez si l'appareil est adapté à l'endroit où vous désirez l'installer.
- Les enfants de plus de huit ans et les personnes qui manquent d'expérience ou de connaissances ou dont les capacités physiques, sensorielles ou mentales sont réduites peuvent uti-

liser cet appareil, à condition qu'une personne responsable de leur sécurité les surveille ou qu'elle les informe de l'utilisation correcte de l'appareil et s'assure qu'ils aient compris les risques d'une mauvaise utilisation.

- Si vous n'utilisez pas l'appareil pendant une période prolongée, retirez les piles et conservez-les.
- Les piles ne doivent pas être soumises à des températures inférieures à 0 °C. Cela peut causer des dommages et une perte de capacité.
- Ne placez jamais le dispositif directement près de votre oreille. Même si l'oreille humaine est incapable d'entendre les fréquences >16 kHz, la pression acoustique peut léser l'oreille sur une période prolongée.

### **3. Contenu de la livraison**

- Double Anti-Martre
- 4 x serres-câbles
- 2 x vis de fixation
- Tournevis
- Notice d'utilisation

### **4. Installation et utilisation**

#### **Pour insérer les piles :**

- Vous avez besoin quatre piles AA pour le fonctionnement de l'appareil. Ouvrez le compartiment des piles à l'arrière de l'appareil.
- Insérez les piles. Faites attention à respecter la bonne polarité indiquée dans le boîtier. (Le côté moins des piles correspond toujours au ressort dans le compartiment de la batterie.)

- Fermez le compartiment des piles. L'appareil est maintenant prêt à fonctionner. La LED clignote à intervalles réguliers. Veuillez noter que l'appareil peut démarrer en mode pause et passer ensuite en mode de fonctionnement normal.
- Le câble adaptateur fourni n'est pas nécessaire. Veuillez boucher l'espace de la prise avec le bouchon en caoutchouc fourni.

### **Installation dans la voiture :**

- Le double Anti-Martre est fixé à la carrosserie dans le compartiment moteur à l'aide de vis auto-taraudeuses ou de serres-câbles. L'appareil doit être installé à un endroit du compartiment moteur qui est protégé des éclaboussures d'eau et de toutes sortes de saletés. Lors de l'installation, assurez-vous qu'ils ne couvrent pas le flash LED.
- L'appareil se branche directement à la batterie du véhicule. Pour ce faire, branchez le câble adaptateur fourni dans l'appareil. Insérez la fiche dans la douille en la tournant jusqu'à la butée, de sorte à garantir un excellent serrage et une bonne étanchéité du boîtier. Le câble rouge doit être relié au pôle positif et le câble brun au pôle négatif.
- Si votre voiture ne doit plus être utilisée pendant longtemps, veuillez vous assurer que l'appareil reste déconnecté pendant cette période.

### **Application :**

- À l'avenir, vous n'aurez plus à vous soucier de la présence de martres indésirables dans vos locaux. Grâce à des ultrasons émis par intervalles, Gardigo Double Anti-Martre garde ces casse-pieds avides de morsures loin de votre voiture, maison, garage, grange, grenier ou gloriette. Prêt à servir, sans connexion électrique ni montage. La commutation d'émission par intervalles de 30 secondes intégrée, évite que la martre puisse s'habituer aux ultrasons. Ces sons inaudibles pour l'homme repoussent les martres loin des véhicules et des locaux. Le bouton d'intervalle intégré empêche un effet d'accoutumance des martres au son. Un capteur de vibrations intégré reconnaît si le dispositif est mis en mouvement ou s'il est immobile, en fonction de quoi il s'allume ou s'éteint. Lorsque le dispositif est immobile, par exemple si le véhicule est garé, il est activé et émet des fréquences. Lorsque l'appareil est en mouvement, il suspend son activité et économise sa batterie.
- Une fixation par exemple, dans le véhicule est possible à l'aide des serre-câbles fournis. Des vis sont également disponibles pour une fixation à l'extérieur du véhicule. Fixez l'appareil à l'aide des vis ou serre-câbles fournis dans un endroit adapté dans le compartiment moteur ou sur les murs, clôtures ou surfaces similaires dans la maison, le jardin ou la grange. Veuillez à éviter de trop grands angles morts qui ne reçoivent pas les fréquences.

- Si des mantes se sont déjà introduites dans des véhicules ou des pièces, elles y ont sans doute déjà laissé des marques odorantes afin de marquer leur territoire. Faites disparaître ces odeurs avant l'installation du Marder-Frei Mobil Ultra (pour les véhicules, un lavage du moteur est idéal).
- Lorsque le véhicule est à l'arrêt, l'appareil s'allume automatiquement au bout de 60 secondes environ ou éteint les vibrations générées par le moteur ou pendant la conduite (arrêt automatique). L'appareil n'est actif que lorsque le véhicule est en stationnement. Ceci protège la batterie de la voiture (Auto-ON-OFF).



### **Attention !**

**Vous veillez à démonter l'appareil avant tout lavage du moteur !**



### **Attention ! Avertissement important concernant le perçage de murs**

Avant de percer, assurez-vous qu'aucune conduite de gaz, d'eau ou d'électricité ne se trouve à l'endroit choisi. Le montage doit être effectué par des personnes compétentes. En cas d'accroche murale, veuillez vérifier le matériau dont se compose la paroi, car le matériel de fixation livré ne convient pas à tous les types de murs. Renseignez-vous en magasin au sujet des vis et des chevilles adaptées à la nature de votre mur. Le fabricant décline toute responsabilité liée à une mauvaise fixation des chevilles au mur et aux dégâts qui en résultent.

**Remarque :** Chaque animal peut réagir différemment à nos dispositifs. Le développement de nos dispositifs, les méthodes utilisées ainsi que les conseils d'utilisation se basent sur l'expérience, les tests et le retour de nos clients. C'est pourquoi nos appareils repoussent efficacement les animaux dans la plupart des cas.

## **5. Caractéristiques techniques**

- **Portée :** env. 60 m<sup>2</sup> (dans des locaux fermés)
- **Fréquence :** 12 - 24 kHz +/- 10 %, env. 78 dB
- **Fréquence de sortie :** cyclique (5 sec. par cycle Marche et 25 sec. Arrêt)
- **Alimentation par piles :** 4 x AA 1,5 V (piles rondes non fournies)
- LED Flash

## **6. Remarques générales**

- L'appareil est conforme aux réglementations CE, les déclarations ont été déposées auprès de notre entreprise et peuvent être consultées.
- Pour des raisons de sécurité et d'autorisation, il est interdit de transformer cet appareil et/ou de le modifier ou de l'utiliser à des fins autres que celles prévues.

- Nous déclinons toute responsabilité pour les erreurs d'utilisation ou de branchement ou les dommages causés par le non-respect des instructions qui ne sont pas sous le contrôle de Gardigo. Cela s'applique aussi si des modifications ou des tentatives de réparation ont été apportées à l'appareil, si les circuits ont été modifiés ou si d'autres composants ont été utilisés ou si toute autre erreur d'utilisation ou une utilisation négligente ou abusive ont conduit à des dommages. Dans ces cas, la garantie expire.
- Nettoyez l'appareil avec un chiffon humide. Ne pas utiliser de produits nettoyants abrasifs ou de solvants.

**Service clients :** [service@gardigo.de](mailto:service@gardigo.de)

**Votre Équipe Gardigo**



### **Ne jetez pas vos batteries et chargeurs d'accus avec les déchets domestiques!**

La loi oblige chaque consommateur à se débarrasser de toutes les batteries ou tous les chargeurs d'accus dans un centre de rassemblement prévu à cet effet dans sa commune/son quartier ou dans le commerce afin qu'un traitement écologique des déchets soit garanti. Éliminez les batteries et les chargeurs d'accus uniquement lorsqu'ils sont déchargés.



### **Consigne sur la protection de l'environnement**

Si possible, retirez les piles de l'appareil avant de vous en débarrasser et jetez-les séparément. Ce produit ne doit pas être jeté dans vos ordures ménagères lorsqu'il parvient en fin de vie, mais doit être déposé dans un centre de collecte pour le recyclage d'appareils électriques et électroniques. Le symbole indiqué sur le produit, dans le mode d'emploi ou sur l'emballage le signale. Les matériaux sont réutilisables selon leurs caractéristiques. Grâce au recyclage, à la réutilisation matérielle ou toute autre forme de recyclage, vous contribuez considérablement à la protection de notre environnement. Veuillez vous informer auprès de votre municipalité pour connaître votre centre de collecte responsable.

ES

## Manual de instrucciones

Art.-No. 78580

Estado: 01/21

### 1. Uso previsto

El Anti-Marta Móvil, Dual de Gardigo, aleja a las martas con sonidos de ultra-alta frecuencia lejos del auto, casa, garaje, granero, desván o glorieta. Gracias a un sensor de vibración integrado, el dispositivo se apaga durante la marcha y se vuelve a encender al estacionar el coche. ¡Se prohíbe usarlo para fines no previstos! En caso de daños provocados por un uso inadecuado del dispositivo y/o por no seguir las instrucciones y/o por llevar a cabo modificaciones no permitidas, no nos hacemos responsables de los defectos o daños consecuenciales que puedan surgir y se anula su derecho de garantía.

### 2. Indicaciones de seguridad

- El dispositivo y sus accesorios, el embalaje etc. deben ser mantenidos lejos del alcance de niños. Los niños no deberían jugar con el dispositivo.
- Utilice el aparato únicamente con una tensión adecuada: 6V, 4 x AA Mignon o 12V (cuando instalado en automóvil)
- En cualquier caso, hay que comprobar si el aparato es adecuado para el lugar de aplicación en cuestión.
- Este dispositivo no se destina al uso por personas (incluidos los niños mayores de 8 años) con capacidades físicas, sensoriales o mentales disminuidas o con falta de experiencia y conocimiento, a menos que sean supervisadas o instruidas en lo referente



a la utilización del dispositivo por una persona que sea responsable de su seguridad.

- En caso de no usar el dispositivo durante un periodo de tiempo prolongado, se recomienda sacar las pilas y guardarlas en un lugar apropiado.
- Los acumuladores y las pilas no deben ser expuestos a temperaturas inferiores a 0 °C. Esto puede resultar en daños y una pérdida de la capacidad de carga.
- Nunca acerque el dispositivo a sus oídos. Aunque el frecuencias >16 kHz es inaudible para los humanos, se genera alta presión sonora que puede perjudicar los oídos si se exponen a ella por un período prolongado.

### 3. La entrega incluye

- Anti-Marta Móvil, Dual
- 4 x fijadores de cables
- 2 x tornillos
- Destornillador
- Manual de instrucciones

### 4. Instalación y aplicación

#### Insertar las acumuladores:

- Para poner el dispositivo en funcionamiento, usted necesitará cuatro baterías Mignon (AA).
- Abra el compartimento de pilas ubicado en el reverso del dispositivo.
- Inserta las pilas. Tenga en cuenta las marcas de polaridad que se encuentran en la carcasa. (El lado negativo de la pila siempre se coloca de manera que toque el muelle.)
- Cierre el compartimento de pilas.
- El dispositivo ahora está listo para ser usado. El LED verde parpadea con un interwll más largo. Tenga en cuenta que el dispositivo puede comenzar en modo de pausa y solo luego ingresar al modo de operación. No mueva el dispositivo.
- La tensión de servicio normal de este aparato asciende a 9 V. i la tensión de alimentación se reduce, puede producirse un fallo de funcionamiento o se emite un sonido/ señal acústica permanente. Si el sonido ultra alto fuera claramente audible o cambiara a un sonido permanente, verifique la tensión de la/s pila/s utilizada/s y sustitúyala/s en caso necesario. El tiempo de funcionamiento con las pilas en perfecto estado se cifra en aprox. 8 meses.

- El cable adaptador incluido no es necesario. Cierre el enchufe con el enchufe provisto.

#### **Insertar las acumuladores:**

- El Anti-Marta Móvil, Dual se fija con tornillos para chapas o bridas en la carrocería dentro del compartimento del motor. El dispositivo debe ser montado en una parte del compartimento del motor en la que esté protegido contra salpicaduras y suciedad en general. Al instalar, asegúrese de que no cubran el flash LED.
- El dispositivo se conecta directamente a la batería del coche. El enchufe debe introducirse en la toma con un movimiento giratorio hasta el tope, de modo que se garantice una sujeción firme y se selle la carcasa. El cable rojo se conecta al polo positivo y el cable marrón al polo negativo.
- En caso de que su automóvil ya no esté dentro por mucho tiempo Funcionamiento, asegúrese de que el aparato esté en Este período está desconectado.

#### **Aplicación:**

- En el futuro ya no se enfadará por la indeseable visita de las martas a su casa. El Anti-Marta Móvil, Dual de Gardigo, aleja a la plaga con sonidos de ultra-alta frecuencia lejos del auto, casa, garaje, granero, desván o glorieta. Disponible de inmediato para su operación, no requiere conexión de energía eléctrica ni montaje. El equipo emite sonidos de alta frecuencia en intervalos de 30 segundos de duración. Estos sonidos, apenas perceptibles por el oído humano, alejan a las martas de los vehículos y cuartos. La barrida en el espectro de 50 segundos, evita que las martas se acostumbren al sonido. Gracias a un sensor de vibración integrado, el dispositivo se apaga durante la marcha y se vuelve a encender al estacionar el coche.
- Cuando está encendido, el dispositivo emite frecuencias. Cuando está en movimiento, por ejemplo, durante la marcha, el dispositivo se apaga y ahorra batería.
- Es posible la fijación en el vehículo con el fijador de cables suministrado o bien con tornillos. Monte el dispositivo con tornillos o con las bridas suministradas en un lugar adecuado dentro del compartimento del motor o en las paredes, vallas o superficies parecidas dentro de la casa, el jardín o el cobertizo. Asegúrese de que no haya un ángulo muerto demasiado grande adónde no puedan llegar las frecuencias.
- Cuando el vehículo está parado, el dispositivo se enciende automáticamente después de aproximadamente 60 segundos, o apaga las vibraciones generadas por el motor o durante la conducción (apagado automático). El dispositivo solo está activo cuando el vehículo está estacionado. Esto protege la batería del automóvil (Auto-ON-OFF).

**Indicación:** Si su vehículo u hogar ya fue visitado por martas, los animales muy probablemente marcaron su territorio con orina. Es importante eliminar estos olores antes del montaje del.



**¡Atención! Si utiliza el dispositivo en el compartimiento del motor, tenga en cuenta que ¡el dispositivo debe retirarse antes de un lavado de motor!**



**¡Atención! Advertencias importantes a la hora de taladrar la pared**

Antes de comenzar a taladrar, asegúrese de que en el determinado lugar no se encuentran conexiones de gas, agua o electricidad. El montaje solo se deberá llevar a cabo por personal especializado. Tenga en cuenta la calidad de la pared, ya que el material de fijación suministrado no es adecuado para todo tipo de paredes. Pregunte en una tienda especializada por los tornillos y tacos más adecuados para la respectiva pared.

**Indicación:** La reacción a este dispositivo por parte de los respectivos animales puede variar. El desarrollo de nuestros productos, así como los métodos y consejos sugeridos por nosotros están basados en la experiencia, pruebas y los comentarios de nuestros clientes. Por eso, la mayoría de las veces, los animales se ahuyentan de manera exitosa.

## 5. Especificación técnicos

- **Área efectiva:** aproximadamente 60 m<sup>2</sup> en habitaciones cerradas
- **Frecuencia:** 12 - 24 kHz +/- 10 %, aproximadamente 78 dB
- **Frecuencia de salida:** 5 segundos ON y 25 segundos OFF
- **Batería:** 4 x AA a 1.5 V (Mignon, no incluido)
- **LED:** Flash LED de chip (3 x/1x por minuto)

## 6. Información general

- La conformidad con las normas CE ha sido comprobada. Nosotros tenemos registradas las declaraciones correspondientes y éstas están disponibles al público.
- Por motivos de seguridad y admisión, no se permite modificar y/o alterar o usar el dispositivo de forma inadecuada.
- Se ha de tener en cuenta que los fallos de empleo, de conexión o daños que se produzcan por inobservancia del manual de instrucciones quedan fuera de la esfera de influencia de Gardigo, por lo que Gardigo no podrá asumir la responsabilidad por los daños resultantes. Esto se aplica incluso si se han realizado cambios o intentos de reparación en el dispositivo; si se han modificado los circuitos o si se han implementado componentes externos, así como daños y daños colaterales que sean resultado del manejo incorrecto, del manejo imprudente o del abuso del dispositivo. En todos estos casos expiraría la garantía.
- Si el dispositivo llega a ensuciarse, límpielo con un trapo húmedo. No use limpiadores abrasivos ni disolventes.

**Servicio:** [service@gardigo.de](mailto:service@gardigo.de)

**Su Equipo Gardigo**

IT

## Istruzioni per l'uso

Art.-No. 78580

Stato: 01/21

### 1. Uso previsto

Le Gardigo Anti-Martora Dual tiene grazie a ultrasuoni a intervalli, di fastidiosi animali da auto, casa, garage, fienili, tetti o pergole. L'attivazione a intervalli integrata di 30 secondi impedisce che le martore si abituino al suono. Un sensore di vibrazione integrato rileva se il dispositivo è in movimento o è fermo e si accende o si spegne di conseguenza. Qualsiasi uso diverso da quello specificato non è consentito! Non verrà assunta alcuna responsabilità in caso di eventuali danni causati da uso improprio e/o non seguendo le istruzioni e/o attraverso modifiche non consentite. La garanzia perde in questi casi di validità.

### 2. Avvertenza di sicurezza

- Tenere lontano elettrodomestici, materiali da imballaggio, ecc dalla portata dei bambini. I bambini non devono giocare con il dispositivo.
- L'apparecchio opera solamente con la tensione designata: 6 V, 4 x AA Mignon o 12 V (se installato nell'auto)
- Bisogna in ogni caso determinare se il dispositivo è adatto al particolare sito di applicazione.
- Questo apparecchio non è destinato all'uso da parte di persone (compresi bambini sopra gli 8

anni) con ridotte capacità fisiche, mentali e sensoriali, o con mancanza di esperienza o capacità, a meno che non siano controllati durante l'impiego del dispositivo da una persona responsabile. I bambini devono essere sorvegliati assicurandosi che non giochino con l'apparecchio.

- Se non si dovesse utilizzare il dispositivo per un periodo prolungato, rimuovere la batteria e conservarla.
- Al fine di evitare danni e perdita di capacità, è assolutamente da evitare l'esposizione delle batterie a temperature inferiori agli 0 °C.
- Non tenere il dispositivo a contatto con l'orecchio. Le onde sonore non possono essere udite dalle persone, ma essendovi un'elevata frequenza sonora >16kHz l'orecchio potrebbe risultarne danneggiato se obbligato a una continua esposizione.

### **3. Fornitura**

- Anti-Martora Dual
- 4x fascette fermacavi
- 2x viti
- Cacciavite
- Istruzioni per l'uso

## 4. Installazione e applicazione

### Inserimento delle batterie:

- E' necessario utilizzare quattro batterie AA. Aprire il retro delle batterie sul retro dell'unità.
- Inserire le batterie. Prestare attenzione alla polarità illustrata sulla custodia (il polo negativo indica sempre la molla presente nel vano batteria).
- Chiudere il vano batteria. Il dispositivo è pronto per il funzionamento. Il LED verde lampeggia regolarmente. Il dispositivo avviare in modalità di pausa e passi alla modalità di funzionamento.
- La normale tensione d'esercizio di questo apparecchio è di 9 volt. In caso di tensione di alimentazione ridotta si potrebbe verificare un'interruzione del funzionamento o viene emesso un segnale acustico continuo o a impulsi costanti. Se l'ultrasuono dovesse essere percepibile in modo chiaro o dovesse diventare un suono costante, verificare la tensione delle batterie utilizzate e sostituirle se necessario. La durata del funzionamento con batterie prive di difetti è di 8 mesi.
- Il cavo adattatore incluso non è necessario. Chiudere la presa con la spina fornita.

### Installazione in automobile:

- Il dispositivo è fissato con viti autofilettanti o fascette nel vano motore. Il sistema deve essere collocato in un luogo del motore tale da essere protetto da eventuali schizzi d'acqua e da sporcizia generale. Durante l'installazione, assicurarsi che non coprano il flash LED.
- Il dispositivo è collegato direttamente alla batteria dell'auto. Per fare ciò, collegare il cavo adattatore in dotazione al dispositivo. Il perno deve essere inserito nella sua presa con un movimento rotatorio fino all'arresto, in modo che sia garantita una tenuta salda e la custodia sia sigillata. Il cavo rosso viene collegato al polo positivo, il cavo marrone al polo negativo.
- La tua auto non dovrebbe più rimanere per molto tempo Operazione, assicurarsi che l'apparecchiatura sia accesa Questo periodo è disconnesso.

### Applicazione

- Non sarà più necessario in futuro alterarsi per le indesiderate visite di martore nei propri spazi. Le Gardigo Anti-Martora Dual tiene grazie a ultrasuoni a intervalli, di fastidiosi animali da auto, casa, garage, fienili, tetti o pergole. Percepibile immediatamente, non è necessario alcun collegamento alla rete elettrica e nessun tipo di montaggio. Il dispositivo emette suoni ad elevata frequenza a intervalli della durata di 5 secondi (45 secondi di pausa). Questi suoni sono completamente impercettibili all'orecchio umano, ma tengono lontane le martore dai veicoli e dagli edifici. L'attivazione a intervalli integrata di 30 secondi impedisce che le martore si abituino al suono. Un sensore di

vibrazione integrato rileva se il dispositivo è in movimento o è fermo e si accende o si spegne di conseguenza. In caso di inattività, ad esempio quando l'auto è parcheggiata, il dispositivo è attivo ed emette frequenze. In caso di movimento, ad esempio durante la guida, l'attività viene sospesa e risparmiando batteria.

- Nei veicoli è possibile fissare il dispositivo con le fascette o le viti fornite nella confezione. Fissare l'apparecchio in posizione adeguata nel vano motore o alle pareti, recinzioni o superfici simili in casa, giardino o granaio con le viti o le fascette in dotazione. Assicurati che non ci sia un punto cieco non troppo grande, che non sia sonicato.
- Se i veicoli o le stanze sono già stati visitati dalle martore, esse hanno lasciato con molta probabilità degli odori di riconoscimento per ritornarvi. Gli animali hanno più probabile segni di fragranza sinistra per il territorio. Questi odori devono essere rimossi prima di montare la Anti-Martora Mobile (per quanto riguarda i veicoli preferibilmente da un lavaggio del motore).
- Quando il veicolo è fermo, il dispositivo si accende automaticamente dopo circa 60 secondi, oppure disattiva le vibrazioni generate dal motore o durante la guida (spegnimento automatico). Il dispositivo è attivo solo quando il veicolo è parcheggiato. Questo protegge la batteria dell'auto (Auto-ON-OFF).



**Attenzione! Se si utilizza il dispositivo Gardigo Anti-Martora Dual ultra mobile nel vano motore, si prega di notare che il dispositivo deve essere rimosso prima di un lavaggio del motore!**



**Attenzione! Importante avvertenza in caso di avvitemento del dispositivo alle pareti:** Verificare prima di avvitare, che nella zona del fissaggio non siano presenti condutture di gas, acqua e corrente. Far montare solo a personale specializzato. Prestare assolutamente attenzione alle caratteristiche della parete in quanto il materiale di fissaggio non si adatta a tutte le superfici. Ci si informi riguardo alle viti e ai tasselli adatti alle varie pareti. Il produttore non assume alcuna responsabilità per il montaggio e di conseguenti danni.

**Nota:** la risposta di ciascun animali ai nostri dispositivi può variare. Lo sviluppo dei nostri dispositivi, metodi e suggerimenti applicativi si basa sull'esperienza, test e feedback dei nostri clienti. Pertanto, lo sfratto di animali ha successo nella maggior parte dei casi.

## 5. Dati Tecnici

- **Raggio d'azione:** circa 60 m<sup>2</sup> (all'interno)
- **Frequenza:** 12 - 24 kHz +/- 10 %, circa 78 dB
- **Frequenza di uscita:** ciclica (ogni 5 secondi On e 25 secondi Off)

- **Alimentazione a batteria:** 4 x AA (torcia, non comprese)
- **Materiale di fissaggio:** 4 fascette fermacavi, 2 viti
- **LED:** Chip LED Flash (3x/1x al minuto)

## **6. Informazioni generali**

- La conformità alle norme CE è stata dimostrata. Le dichiarazioni corrispondenti sono in nostro possesso e possono essere visualizzate.
- Per motivi di sicurezza e licenza non è possibile apportare modifiche al dispositivo o utilizzarlo impropriamente.
- E' da notare che collegamenti guasti o danni causati dalla mancata osservanza delle istruzioni sono fuori dalle responsabilità di Gardigo e per tanto non può essere accettata alcuna responsabilità per eventuali danni. Ciò avviene anche per modifiche o tentativi di riparazione apportati al dispositivo, circuiti modificati, impiego di altri componenti, o danni conseguenti che derivano da un funzionamento errato, uso sconsiderato o abuso. In tutti questi casi, la garanzia non ha validità.
- In caso di sporcizia pulire l'unità con un panno umido. Non utilizzare detergenti abrasivi o solventi.

**Servizio:** [service@gardigo.de](mailto:service@gardigo.de)

**Il vostro Team Gardigo**





## Návod k používání

Prod. č. 78580

Stav: 01/21

### 1. Použití dle určení

Odpuzovač kun Gardigo Mobilní plašič kun s vysokými intervalovými tóny, udržuje kuny daleko od auta, domu, garáže, stodoly, podkroví nebo altánu. Integrovaný intervalový spínač na 30 sekund zabraňuje, aby si kuna zvykla na zvuk. Integrovaný snímač vibrací detekuje, zda se zařízení pohybuje, nebo je v klidu, a podle toho se zapíná, nebo vypíná. Jiné použití, než je zde uvedeno, je nepřípustné! Při škodách, které vzniknou díky neodbornému použití a/nebo nedodržení návodu na obsluhu a/nebo které vzniknou nedovolenou přestavbou, nebude převzata žádná záruka za vzniklé škody nebo za následné škody a nárok na záruku zanikne.

### 2. Bezpečnostní upozornění

- Elektrické přístroje , obal atd. chraňte před dětmi. Děti si s přístrojem nesmí hrát.
- Příklad použijte jen s předepsaným napětím: 6 V, 4 x AA Mignon nebo 12 V (pokud je nainstalován ve vozidle).
- V každém případě musí být zkontrolováno zda je přístroj vhodný pro místo kde bude používán.
- Tento přístroj mohou používat děti od 8 let a osoby se sníženými fyzickými, smyslovými nebo duševními schopnostmi nebo nedostatečnými zkušenostmi a vědomostmi, pokud

jsou pod dohledem kvalifikované osoby, která je zodpovědná za bezpečnost nebo pokud byly touto osobou poučeny o bezpečném zacházení s přístrojem a porozuměli možnému nebezpečí, které by při používání zařízení mohlo nastat.

- Pokud přístroj delší dobu nepoužíváte, vyjměte z něj baterie a uskladněte ho odpovídajícím způsobem.
- Baterie by neměly být vystaveny teplotám pod 0 °C. Mohlo by dojít k jejich poškození a ke ztrátě kapacity.
- Nikdy přístroj nadržte přímo na ucho. Ultrazvuk sice lidé nemohou slyšet, ale panuje vysoký akustický tlak, který může ucho po delší dobu zatěžovat.

### **3. Obsah dodávky**

- Mobilní plašič kun
- 4 x kabelové pásky
- 2 x upevňovací šrouby
- Šroubovák
- Návod k používání

### **4. Instalace a aplikace**

#### **Vložte baterie**

- K provozu potřebujete čtyři AA baterie. Na zadní straně zařízení otevřete přihrádku na baterie.
- Vložte baterie. Věnujte pozornost polaritě, tak jak je zobrazena na krytu. (Mínusový konec baterie vždy ukazuje na pružinu v přihrádce pro baterii.)
- Zavřete přihrádku na baterie.

- Zařízení je nyní připraveno k použití. Zelená LED bliká delším intervalem. Vezměte prosím na vědomí, že zařízení se eventuelně může spustit v režimu pauzy a teprve poté se přepne do provozního režimu.
- Příložený kabel adaptéru není nutný. Zástrčku zásuvky uzavřete dodanou zástrčkou.

### **Instalace do auta**

- Mobilní plašič kun by mělo být umístěno v motorovém prostoru na takovém místě, které je chráněno před stříkající vodou a jiným znečištěním. Připevňuje se ke karoserii v motorovém prostoru pomocí samořezných šroubů nebo kabelových sponek. Při instalaci se ujistěte, že nezakrývají LED blesk.
- Přístroj se napojí přímo na baterii auta. Konektor musí být do otvoru zasunut otáčivým pohybem až na doraz, aby bylo dosaženo pevného spojení a otvor byl utěsněn. Červený kabel se připojí na PLUS (+), hnědý kabel se připojí na MINUS (-).
- Pokud vaše auto už nebude delší dobu Provoz, ujistěte se, že je spotřebič v provozu. Toto období je odpojeno.

### **Aplikace:**

- V budoucnu si už nebudete muset dělat starosti s nežádoucími návštěvami kun ve vašich prostorech. Díky velmi vysokým intervalovým tónům udržuje Mobilní plašič kun kousavé škůdce daleko od auta, domu, garáže, stodoly, podkroví nebo altánu. Okamžitě připraven k provozu, není potřeba žádného připojení k elektrické síti ani montáž. Zařízení vydává vysokofrekvenční tóny v intervalech 30 sekund. Tyto tóny, sotva vnímatelné lidským uchem, udržují kuny od vozidla a místností. Integrovaný intervalový spínač také zabraňuje, aby si kuna zvykla na zvuk. Integrovaný snímač vibrací detekuje, zda se zařízení pohybuje nebo je v klidu, a podle toho se zapíná nebo vypíná. Např. když je vozidlo zaparkováno, zařízení je aktivní a vysílá frekvence. Při pohybu, např. během jízdy se aktivita vypne a šetří baterii.
- Upevnění, např. u vozidel, je možné pomocí dodaných kabelových sponek. Pro připevnění vně vozidla jsou k dispozici šrouby. Upevněte zařízení šrouby nebo dodanými kabelovými svorkami na vhodné místo v motorovém prostoru nebo na zdech, plotech nebo podobném povrchu v domě, zahradě či stodole. Ujistěte se, že slepý úhel, kam zvuk nedosáhne, není příliš velký.
- Pokud již kuny navštívily vozidlo nebo místnosti, zanechaly s největší pravděpodobností pachové stopy pro identifikaci oblasti. Tyto pachy je nutné před instalací Mobilní plašič kun odstranit (u vozidla nejlépe promytím motoru). Efektivní plocha: cca 60 m<sup>2</sup> v uzavřených prostorech. Výstupní frekvence: 5 sekund ZAP a 25 sekund VYP.

- Když vozidlo stojí, přístroj se zapne automaticky po přibližně 60 sekundách nebo vypne vibrace generované motorem nebo během jízdy (automatické vypnutí). Zařízení je aktivní pouze při zaparkovaném vozidle. To chrání autobaterii (Auto-ON-OFF).



**Pozor že se přístroj musí před mytím motoru demontovat!**



**Pozor! Důležité bezpečnostní upozornění při vrtání do zdi**

Ujistěte se, že při vrtání nepoškodíte elektrické, plynové či instalační vedení. Montáž pouze odbornou osobou. Dbejte na kvalitu zdí, každý upěvňovací materiál je vhodný pro jiný typ zdí. Informujte se u vašeho prodejce nářadí o vhodném typu šroubů a hmoždinek. Výrobce nepřebírá zodpovědnost za škody způsobené nevhodnou montáží.

**Poznámka:** Reakce zvířat na naše zařízení se může lišit. Vývoj našich zařízení, metod a aplikačních tipů je založen na zkušenostech, testování a zpětném ohlasu našich zákazníků. Proto je odpuzení zvířat ve většině případů úspěšné.

## 5. Technické údaje

- **Efektivní plocha:** ca 60 m<sup>2</sup> v uzavřených místnostech
- **Frekvence:** 12 – 24 kHz +/- 10 %, přibližně 78 dB
- **Výstupní frekvence:** 5 sekund ZAP a 25 sekund VYP
- **Baterie:** 4 x AA 1,5 V (Mignon, není součástí balení)
- **LED blesk:** Chip LED Flash (3x/1x za minutu)

## 6. Všeobecné pokyny

- Označení shody CE byla prokázána. Odpovídající prohlášení jsou s námi a lze je prohlížet.
- Z bezpečnostních důvodů a z důvodu připuštění není dovoleno tento přístroj přestavovat a/nebo měnit a/nebo používat neodborným způsobem.
- Je třeba mít na paměti, že ovládací chyby či chyby z připojení, které vzniknou nedodržením návodu na obsluhu, jsou mimo oblast vlivu Gardigo a za škody, vzniklé z tohoto důvodu, nebude převzata žádná záruka. To platí také tehdy, když byly na přístroji provedeny změny nebo pokusy o opravy, byla změněna zapojení nebo když byly použity jiné stavební součástky, stejně jako u škod a následných škod, které byly způsobeny chybnou nebo nedbalou obsluhou či zneužitím. Ve všech těchto případech také zanikne záruka.

**Služba:** service@gardigo.de

**Váš Gardigo-Team**

NL

## Instructies

Art.-Nr. 78580

Status: 01/21

### 1. Gebruik volgens de voorschriften

Het Gardigo Anti-Marter Dual houdt martelaars weg van de auto, huis, garage, schuur, zolder of zomerhuisje met ultrahoge intervaltonen. De geïntegreerde intervalschakeling van 30 seconden verhindert dat de bunzing aan het geluid gewend kan raken. Een geïntegreerde sensor detecteert wanneer het apparaat beweegt of stilstaat en schakelt zich dienovereenkomstig in of uit. Een ander dan het aangegeven gebruik is niet toegestaan! Bij schade die ontstaat door onjuist gebruik en/of niet-naleving van de gebruiksaanwijzing en/of door niet-toegestane ombouw, wordt geen aansprakelijkheid voor een ontstane schade of gevolgschade voldaan en de garantie vervalt.

### 2. Veiligheidsinstructies

- Elektroapparaten, verpakkingsmateriaal horen niet in het actiebereik van kinderen. Kinderen mogen niet met het apparaat spelen.
- Apparaat alleen met de daarvoor bestemde spanning bedienen: 6 V, 4 x AA Mignon of 12 V (installatie in de auto)
- In ieder geval dient te worden gecontroleerd, of het apparaat geschikt is voor de toepassingslocatie.
- Dit apparaat kan worden gebruikt door kinderen vanaf 8 jaar of ouder en personen met beperkte fysieke, sensorische of mentale capaciteiten of gebrek aan ervaring of kennis, als ze onder toe-

zicht staan van een gekwalificeerd persoon die verantwoordelijk is voor de veiligheid of door hen voor een veilige omgang met het apparaat geïnstrueerd heeft en deze de resulterende gevaren hebben begrepen.

- Wanneer u het apparaat gedurende een langere periode niet gebruikt, haal de batterijen eruit en bewaar ze dienovereenkomstig.
- Accu's en batterijen mogen niet worden blootgesteld aan temperaturen onder 0 °C. Het kan leiden tot beschadigingen en verlies van de capaciteit.
- Houd het apparaat nooit rechtstreeks tegen uw oor. Mensen kunnen geen frequenties > 16 kHz horen, maar er is een hoge geluidsdruk die het oor gedurende een lange periode veroorzaakt kan belasten.

### **3. Omvang levering**

- Anti-Marter Dual
- Schroevendraaier
- 4 x kabelbinders
- Instructies
- 2 x schroeven

### **4. Installatie en applicatie**

#### **Plaats batterijen:**

- U hebt vier mignon-batterijen (AA) nodig om te werken. Open het batterijvak aan de achterkant van het apparaat.
- Plaats de batterijen. Let op de polariteit van de batterijen. Onderaan het batterijvak is de polariteit schematisch weergegeven. (Het negatieve uiteinde van de batterij wijst altijd naar de veer in het batterijcompartiment.)

- Sluit het batterijvak. Het apparaat is nu klaar voor gebruik. De groen LED knippert met een langere tussenwand. Houd er rekening mee dat het apparaat in de pauzmodus kan starten en pas daarna de bedieningsmodus kan activeren. Verplaats het apparaat niet.
- De normale werkspanning van dit apparaat bedraagt 9 volt. Bij een verminderd voltage kunnen functies uitvallen of er wordt een ononderbroken toon/impulstoon weergegeven. Controleer de spanning van de gebruikte batterij(en) als het ultrahoge geluid duidelijk hoorbaar wordt, of verandert in een onafgebroken geluid, en vervang deze zonnodig. De bedrijfsduur met goede batterijen bedraagt ca. 8 maanden.
- De bijgevoegde adapterkabel is niet nodig. Sluit het stopcontact met de meegeleverde stekker.

### **Installatie in de auto:**

- Het apparaat moet worden geïnstalleerd op een punt in de motorruimte dat beschermd is tegen spatwater en algemene vervuiling. Het wordt met zelftappende schroeven of kabelbinders aan de carrosserie in de motorruimte bevestigd. Let er bij de installatie op dat deze de LED-flits niet bedekken.
- Het apparaat wordt direct op de accu van de auto aangesloten. Sluit hiervoor de meegeleverde adapterkabel aan op het apparaat. De stekker moet nu met een draaiende beweging zo ver als mogelijk in het contact worden gestoken tot hij niet verder kan zodat hij goed vast zit en het omhulsel goed dicht is. De rood kabel wordt verbonden met de positieve pool, de bruine kabel met de negatieve pool.
- Mocht uw auto lange tijd niet meer in gebruik zijn Zorg ervoor dat het apparaat aan staat Deze periode is verbroken.

### **Applicatie:**

- Van nu af aan hoeft u zich niet langer te ergeren over het ongewenste bezoek van marter in uw woonruimte. Het Gardigo Anti-Marter Dual houdt martelaars weg van de auto, huis, garage, schuur, zolder of zomerhuisje met ultrahoge intervaltonen. De geïntegreerde intervalschakeling van 30 seconden verhindert dat de bunzing aan het geluid gewend kan raken. Het apparaat zendt ultrasone geluiden uit met intervallen van 50 seconden. Deze frequentie is niet waarneembaar voor het menselijk oor, maar houdt martelaars weg van het voertuig en de kamers. De geïntegreerde intervalschakeling verhindert dat de bunzing aan het geluid gewend kan raken. Een geïntegreerde sensor detecteert wanneer het apparaat beweegt of stilstaat en schakelt zich dienovereenkomstig in of uit. Bij stilstand, bijvoorbeeld wanneer de auto wordt geparkeerd, is het apparaat actief en zendt frequenties. Bij bewegingen, bijvoorbeeld tijdens het rijden, wordt de activiteit uitgeschakeld en wordt de accu gespaard.

- Het Anti-bunzing apparaat wordt met zelftappende schroeven of kabelbinders in de motorruimte aan de karosserie bevestigd. Bevestig het toestel met schroeven of kabelbinders op een geschikte plaats in de motorruimte of wanden, hekken of dergelijke oppervlakken in huis, tuin of schuur. Zorg ervoor dat er een niet te grote dode hoek is, die niet wordt bereikt door de trillingen. Als het voertuig of de motorruimte al door marters is bezocht, hebben de dieren hoogstwaarschijnlijk geurvlekken achtergelaten om het gebied te markeren. Deze geuren moeten worden verwijderd voordat de Anti-Marter Dual wordt geïnstalleerd (in het voertuig het best door een motorwas).
- Wanneer het voertuig stilstaat, schakelt het apparaat na ca. 60 seconden automatisch in, of schakelt het trillingen uit die door de motor of tijdens het rijden worden gegenereerd (automatische uitschakeling). Het apparaat is alleen actief wanneer het voertuig geparkeerd staat. Dit beschermt de auto-accu (Auto-AAN-UIT).



**Let op! Als u de Anti-bunzing in uw auto wilt gebruiken, zorg er dan voor dat het apparaat wordt gedemonteerd voordat de motor een wasbeurt krijgt!**



#### **Attentie! Belangrijke waarschuwing bij het boren in muren**

Zorg vóór het boren er voor dat er geen gas-, water- of stroomleidingen op de boorlocatie zijn. Het is erg belangrijk om op de staat van de muur te letten, omdat het bijgevoegde bevestigingsmateriaal niet geschikt is voor alle soorten wanden. Vraag de winkelier naar de geschikte schroeven en pluggen voor de betreffende wandvoorwaarde. Installatie alleen door competente personen. De fabrikant is niet aansprakelijk voor onjuiste aansluiting van de wandcontactdoos en daaruit voortvloeiende schade.

**Opmerking:** De reactie van elk dier op onze apparaten kan variëren. De ontwikkeling van onze apparaten, methoden en applicatietips is gebaseerd op ervaring, testen en feedback van onze klanten. Daarom is het in de meeste gevallen succesvol.

## **5. Elektrische aansluiting**

- **Actief bereik:** ca. 60 m<sup>2</sup> (in gesloten ruimten)
- **Frequentie:** 12 - 24 kHz +/- 10 %, ca. 78 dB
- **Geluidsuitgifte:** cyclisch (om de 5 seconden aan en 25 seconden uit)
- **Batterijen:** 4 x AA (microcellen, niet bijgeleverd)
- **Bevestigingsmateriaal:** 4 kabelbinders, 2 schroeven
- **LED:** Chip LED-flitser (3 x/1 x per minuut)



## 6. Algemene informatie

- De CE-conformiteit werd bewezen, de overeenkomstige verklaringen zijn bij ons gedeponeerd en kunnen daar worden geraadpleegd.
- Om veiligheids- en vergunningsredenen is het niet toegestaan om dit apparaat om te bouwen en/of te veranderen en/of te misbruiken.
- Er zij op gewezen dat bedien- of aansluitfouten of schade die door niet-naleving van de gebruiksaanwijzing ontstaat, buiten de invloedssfeer van de Gardigo liggen en voor daaruit voortvloeiende schade geen enkele aansprakelijkheid kan worden aanvaard. Dit geldt ook als wijzigingen of reparatiepogingen aan het apparaat werden gedaan, circuits werden gewijzigd of andere onderdelen werden gebruikt en bij schade en gevolgschade die door onjuiste bedieningen, nalatige behandeling of misbruik zijn ontstaan. In al deze gevallen vervalt ook de garantie.
- Maak het apparaat bij vervuiling schoon met een vochtige doek. Gebruik geen agressieve schoonmaakmiddelen of oplosmiddelen.

Service: [service@gardigo.de](mailto:service@gardigo.de)

**Uw Gardigo-Team**



### Instructie voor milieubescherming

Dit product mag aan het einde van zijn levensduur niet met normaal huishoudelijk afval worden afgevoerd. Het moet worden ingeleverd bij een inzamelpunt voor het recyclen van elektrische en elektronische apparatuur. Het symbool op het product, de gebruiksaanwijzing of de verpakking geeft dit aan. De materialen zijn in overeenstemming met hun aanduiding recyclebaar. Met het recyclen, het verwerken van materiaal of andere vormen van verwerking van oude apparaten levert u een belangrijke bijdrage aan onze milieubescherming. Raadpleeg de informatiebalie van uw gemeente voor het inzamelpunt.



### Aanwijzingen voor het verwijderen van batterijen

Indien mogelijk, verwijder batterijen en accu's uit het apparaat voordat u het weggooit en gooi ze apart weg. Op batterijen zijn wettelijke regels van toepassing. Op grond daarvan moeten deze waar ze worden verkocht, bij een verzamelpunt voor afvalstoffen of een openbare verwijderaar van chemisch afval worden ingeleverd. In geen geval mogen batterijen bij het huisvuil of in de vuilniszak/container worden aangeboden. Lever batterijen ontladen bij het verzamelpunt voor oude batterijen in, en neem maatregelen tegen kortsluiting (bijvoorbeeld door de polen af te plakken).



## **Do not throw batteries or rechargeable batteries into household waste!**

Consumers are legally obligated to return used and rechargeable batteries, whether they contain harmful substances\* or not, to designated recycling areas, disposal sites, or stores where batteries/rechargeable batteries can be bought. By doing so, you are fulfilling all legal battery recycling and disposal obligations and are contributing to a better environment. Make sure batteries are completely discharged before disposing!

\*marked with: Cd = cadmium, Hg = mercuric, Pb = lead



## **Environmental protection notice**

If possible, remove the batteries and rechargeable batteries from the device before disposal and dispose of them separately. At the end of its life span this product may not be disposed as normal household waste but must be disposed of at a collecting place for recycling of electrical and electronic equipment. The icon on the product, in the manual, or on the packing points to this fact. The materials are recyclable according to their labelling. Through reusing, material recycling, or other forms of utilisation of old devices you make an important contribution to the protection of the environment. Please ask the local administration for the responsible waste disposal centre.



## **Indicaciones sobre la eliminación de las pilas**

Las pilas/baterías están sometidas a disposiciones legales. Por ello, deberá entregarlas después de su uso en el punto de venta o en un centro de recogida de residuos perteneciente a los organismos públicos responsables de la gestión de los residuos. No deseche nunca baterías o pilas en la basura doméstica, bolsas amarillas o similares. Las pilas o baterías sólo deben desecharse en el depósito de recogida de pilas usadas cuando estén descargadas y después de haber tomado precauciones contra cortocircuitos (p. ej. cubrir los polos).



## Indicaciones para la protección del medio ambiente

Si es posible, retire las pilas y baterías del dispositivo antes de desecharlo y deséchelas por separado. Este producto no se puede tirar al cubo de basura convencional al final de su vida útil, sino que debe ser entregado en un punto de recogida para el reciclaje de aparatos eléctricos y electrónicos. El símbolo que aparece en el producto, en las instrucciones de uso o en el paquete hace referencia a esto. Los materiales son reutilizables de acuerdo con su identificación. Al reutilizar, utilizar como material o utilizar de alguna otra forma aparatos antiguos está prestando un importante servicio a la protección de nuestro medio ambiente. Por favor, pregunte por el puesto de gestión de residuos en su administración local.



## Suggerimenti importanti per le batterie

Le batterie contengono sostanze inquinanti e il loro trattamento è soggetto a disposizioni di legge. Per questo motivo è necessario restituire le batterie esauste al punto di vendita oppure ai centri di raccolta per le sostanze inquinanti presenti nel vs comune di residenza. Non smaltire mai la batteria nei rifiuti domestici o nei contenitori per la raccolta di altri materiali (plastica, vetro, organico o simili). Gettare le batterie esauste esclusivamente nel contenitore previsto per le batterie, avendo cura di evitare corto circuiti (ad esempio, coprendo i poli con nastro adesivo).



## Avvertenze per la protezione dell'ambiente

Prima dello smaltimento del dispositivo rimuovere, qualora possibile, le batterie/accumulatori e smaltirli separatamente. Questo apparecchio, alla fine della sua vita, non potrà essere smaltito attraverso il normale ciclo dei rifiuti domestici, bensì dovrà essere conferito presso un punto di raccolta per il recupero di apparecchiature elettriche ed elettroniche, come indicato dal simbolo riportato sul prodotto stesso, nel manuale di istruzioni oppure sulla confezione. I diversi materiali potranno essere riciclati secondo le modalità riportate sulla loro marcatura. Attraverso il riutilizzo, il riciclaggio dei diversi materiali oppure altre forme di recycling delle apparecchiature usate, apporterete un valido contributo alla protezione del nostro ambiente. Siete pregati di informarvi presso le vostre amministrazioni comunali circa l'ubicazione di detti punti di raccolta.



### **Baterie a akumulátory neodhazujte do domovního odpadu!**

Každý spotřebitel je ze zákona povinen odevzdávat všechny baterie a akumulátory bez ohledu, zda-li obsahují škodlivé látky\* nebo ne, na sběrných místech ve své obci/městské čtvrti nebo v obchodě, aby se tyto mohly zlikvidovat bez poškození životního prostředí. Baterie a akumulátory odevzdávejte pouze ve vybitém stavu!

\*označeno symbolem: Cd = kadmium, Hg = rtuť, Pb = olovo



### **V souladu se směrnicí a národní legislativou příslušné země nesmí být produkt vyhozen do domovního odpadu!**

Pokud je to možné, vyjměte baterie a dobíjecí baterie ze zařízení před likvidací a zlikvidujte je samostatně. Produkt je nutné odevzdat na určeném místě zpětného odběru nebo autorizovaném sběrném místě pro recyklaci odpadních elektrických a elektronických zařízení (EEZ). Nesprávné zacházení s tímto typem odpadu může mít negativní dopad na životní prostředí a lidské zdraví, protože EEZ většinou obsahují nebezpečné látky. Zároveň svou spoluprací na správné likvidaci tohoto produktu přispějete k efektivnímu využívání přírodních zdrojů.